

3 - Now I Understand! Elite General Communication

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

[00:03] UCHIMURA

This work could be made more efficient, too.

[00:07] OLULU

Mr. Uchimura!

[00:09] OLULU

I successfully completed the negotiations with the werebear tribe that you asked me to handle.

[00:14] UCHIMURA

I'm impressed.

[00:16] OLULU

It goes so smoothly when you rank both parties' conditions by priority.

[00:20] OLULU

I was surprised.

[00:22] UCHIMURA

I've seen plenty of cases where people had to start each meeting fresh

[00:26] UCHIMURA

because they didn't do that.

[00:30] OLULU

Also, you're to be given a distinguished service award for facilitating

[00:36] OLULU

the alliance with the ogre tribe.

[00:38] UCHIMURA

A distinguished service award?

[00:40] OLULU

The award ceremony will be held soon.

[00:42] OLULU

I'll ask about the details once I've had lunch.

[00:45] UCHIMURA/ID

I've never received a commendation,

[00:47] UCHIMURA/ID

and they're giving me an award?

[00:49] UCHIMURA/ID

A distinguished service award!

[00:51] ULMANDRA

Uchimura, I brought food.

[00:54] ULMANDRA

Let's eat together.

[00:55] UCHIMURA

Thank you, Ms. Ulmandra.

[00:58] UCHIMURA

What's for lunch today?

SIGN Meager...

[01:02] ULMANDRA

Gim porridge as usual.

[01:09] UCHIMURA

It's so watery.

[01:10] ULMANDRA

Well, yeah. They soak it in
water until it's super thin.

[01:14] UCHIMURA/ID

*Gim is the name of the crop cultivated
in the farms outside the city.*

[01:19] UCHIMURA/ID

*Because Olulu, who has knowledge of
governing and diplomacy, came to work for me,*

[01:23] UCHIMURA/ID

*I have extra energy to
learn about the world.*

[01:27] (Flashback) OLULU

It's so watery!

[01:29] UCHIMURA/ID

*This watery gim porridge is the
Demon Army's staple food.*

[01:32] UCHIMURA/ID

I know that, but...

[01:37] UCHIMURA

I wish I could eat meat once in a while.

[01:40] ULMANDRA

Okay, fine.

[01:41] UCHIMURA

Huh?

[01:43] ULMANDRA

Let's go hunting.

[01:43] UCHIMURA

We're getting it ourselves?!

[01:45] UCHIMURA

Really?!

SIGN Episode 3

Now I Understand! Elite General Communication

[03:20] ULMANDRA

This area's been experiencing some magical beast-related damage.

[03:24] ULMANDRA

The army received a request to exterminate it.

[03:26] UCHIMURA

A magical beast?!

[03:27] ULMANDRA

About five orcs who live in this area were eaten.

[03:32] UCHIMURA

Th-That sounds really serious!

[03:35] ULMANDRA

The weak are eaten. That's the law of nature.

[03:40] ULMANDRA

Normally, the orcs would have to defeat it themselves,

[03:43] ULMANDRA

but we're going to help because the beast is too strong.

[03:47] UCHIMURA/ID

The gim porridge is so thin because they don't have much food.

[03:51] UCHIMURA/ID

On top of that, they're dealing with beasts.

[03:54] UCHIMURA/ID

This world has more problems than expected.

[03:57] UCHIMURA/ID

What can I do about it?

[03:58] ULMANDRA

Found them!

[04:00] ULMANDRA

These are the mushrooms!

[04:01] UCHIMURA

Mushrooms? Are those edible?

[04:03] ULMANDRA

Yeah. Apparently, the orcs were attacked while picking these mushrooms.

[04:07] ULMANDRA

They're a valuable food source around here.

[04:10] ULMANDRA

If we stake out this area,
the hellhog should show up.

[04:18] UCHIMURA

A boar?!

SIGN Hellhog

[04:27] ULMANDRA

That's a warning.

[04:28] UCHIMURA

Huh?

[04:29] ULMANDRA

Uchimura, back away slowly. Meanwhile...

[04:32] ULMANDRA

I'll kill it!

[04:39] UCHIMURA/ID

*I see. Boars that move two-dimensionally
struggle to grasp three dimensions.*

[04:43] UCHIMURA/ID

That's why she attacked from above.

[04:45] UCHIMURA/ID

She's an experienced fighter.

[04:58] UCHIMURA/ID

This thing is practically a force of nature!

[05:03] UCHIMURA/ID

*And Ms. Ulmandra is incredible
for dodging it, but...*

[05:07] UCHIMURA/ID

She's lacking. She's seriously lacking.

[05:11] UCHIMURA/ID

*It'd be different if this were a
raid, but our goal is to hunt.*

[05:14] UCHIMURA/ID

To inflict mortal wounds.

[05:15] UCHIMURA/ID

*Tough horns, sharp claws,
and powerful fangs.*

[05:19] UCHIMURA/ID

*Wild animals have features
for killing enemies.*

[05:22] UCHIMURA/ID

But what about us? We're weak.

[05:25] UCHIMURA/ID

Our capacity for killing is low.

[05:27] UCHIMURA/ID

That's why we sought substitutes.

[05:29] UCHIMURA/ID

*Swords, spears, bows and arrows,
firearms, and explosives.*

[05:33] UCHIMURA/ID

*We looked beyond ourselves for
the killing capacity we lacked.*

[05:36] UCHIMURA/ID

We sought that in weapons.

[05:38] UCHIMURA/ID

Ms. Ulmandra must realize that as well.

[05:41] UCHIMURA/ID

So why didn't she bring a weapon?

[05:43] ULMANDRA

I'll never kill it like this.

[05:47] ULMANDRA

I guess I should start trying for real.

[05:58] UCHIMURA

She strengthened her body.

[06:01] ULMANDRA

*It takes time for this spell to wear off, so
I don't like using it, but it can't be helped.*

[06:06] ULMANDRA

Come at me with everything you've got.

[06:14] UCHIMURA

Ms. Ulmandra...

[06:16] ULMANDRA

*If I split its stomach, I'll tear open
its intestines and make it inedible.*

[06:23] UCHIMURA

What?!

[06:28] UCHIMURA

What?!

[06:33] UCHIMURA/ID

This is magic. This is what demons can do.

[06:36] ULMANDRA

Okay, let's eat.

[06:39] UCHIMURA/ID

Does she expect me to have an appetite now?

[06:44] ORC CHIEF

Thank you so much.

[06:46] ORC CHIEF

I can't believe you defeated it yourself.

[06:49] ULMANDRA

Good. You should be grateful.

[06:51] ULMANDRA

I bet you haven't eaten meat in a while.

[06:53] ULMANDRA

We'll eat it together.

[06:56] UCHIMURA/ID

What?

[07:00] UCHIMURA/ID

They're okay with that?

[07:01] ORC WOMAN

Ms. Ulmandra, I broke down
the leg meat for you.

[07:06] UCHIMURA

Ms. Ulmandra, you can cook?

[07:09] ULMANDRA

Of course I can. I'm an elite general.

[07:12] ULMANDRA

I'll give you a taste of
this nation's meat dishes.

[07:15] UCHIMURA

Meat...

[07:16] UCHIMURA

All I've eaten since coming here is gim
porridge, so I'm looking forward to it.

[07:19] UCHIMURA

How are you going to cook it?

[07:21] ULMANDRA

Over an open flame.

[07:23] UCHIMURA

An open flame?

[07:31] ULMANDRA

Done! I present boar grilled
over an open flame!

[07:34] UCHIMURA/ID

She wasn't kidding about the open flame.

[07:36] UCHIMURA

It just looks like a mysterious
burnt object to me.

[07:39] ULMANDRA

Just try it.

[07:44] UCHIMURA/ID

This is...

[07:45] UCHIMURA

Bitterness and harshness spread throughout
my mouth the moment I bit into it.

SIGN RRRUMBLE

[07:49] UCHIMURA

The oily meat juices that flowed out
of it cling to the inside of my mouth.

[07:53] UCHIMURA

This isn't food. It's oral pollution.

[07:56] ULMANDRA

That's not very nice.

[07:58] UCHIMURA

Well, you're not very nice for feeding me this strange dark matter.

[08:02] ULMANDRA

You forget your manners when it comes to food!

[08:06] UCHIMURA/ID

I'm experiencing a ton of isekai culture shock, but the biggest problem is...

[08:13] UCHIMURA

You use a shared oven.

[08:15] ULMANDRA

Huh?

[08:15] ULMANDRA

Yeah, because they're expensive.

[08:17] ULMANDRA

Salt is a rare product, too.

[08:19] UCHIMURA

Seriously?

[08:20] UCHIMURA

There's no way that's enough.

[08:22] ULMANDRA

It won't change the flavor unless we add more.

[08:25] UCHIMURA

Excuse me. Could you let me do that?

[08:28] ULMANDRA & ORCS

What?

[08:28] UCHIMURA

I only need a pinch of salt.

[08:31] UCHIMURA

If I could just get some edible mushrooms instead...

[08:39] UCHIMURA

And it's done!

[08:41] UCHIMURA

Grilled boar skewer and boar soup with mushrooms!

[08:49] ULMANDRA

It's good!

[08:53] ORC VILLAGER A

It really is good.

[08:55] ORC VILLAGER B

When we cook it, it's too gamey for our kids to eat.

[08:56] UCHIMURA

Boar meat is gamey, so it's important to soak it in water and wash away the blood.

[08:59] ORC VILLAGER A

I can't believe how much
of the gaminess is gone.

[09:02] UCHIMURA

It has a lot of fat as well, so I cooked
it slowly and away from the flame

[09:06] UCHIMURA

to avoid burning and remove the excess fat.

[09:08] UCHIMURA

When putting meat in soup, you can reduce
gaminess by keeping cooking times short.

[09:13] ORC VILLAGERS

Huh.

[09:15] UCHIMURA

Would you like me to teach
you in greater detail?

[09:17] ORC VILLAGER A

You would do that?

[09:19] ORC VILLAGER B

You're so friendly.

[09:21] ULMANDRA

Good grief.

[09:21] ORC VILLAGER A

That was useful information.

[09:22] ULMANDRA

Don't you think teaching people to cook is
selling yourself short as an elite general?

[09:23] ORC VILLAGER B

Right?

[09:25] UCHIMURA

I don't think so.

[09:27] UCHIMURA

After all, they say you can
judge how rich or poor a nation is

[09:31] UCHIMURA

by looking at its eating habits.

[09:32] ULMANDRA

Huh?

[09:33] UCHIMURA

The cooking method I used would occur to
anyone who eats meat on a daily basis.

[09:38] UCHIMURA

If you have enough resources for trial and
error, you naturally build knowledge.

[09:44] ULMANDRA

In other words, you're saying this nation
lacks knowledge because we're poor.

[09:48] UCHIMURA

In simple terms, yes.

[09:51] ULMANDRA

I hate to admit it, but you're right.

[09:54] ULMANDRA

This nation is poor.

[09:56] ULMANDRA

Compared to the surrounding powers, we are small and weak.

[09:59] ULMANDRA

The people don't have enough to eat.

[10:01] ULMANDRA

However!

[10:02] ULMANDRA

That is why we must change it!

[10:05] ULMADNRA

That is the role of the elite generals! Am I wrong?

[10:08] UCHIMURA

You're exactly right!

[10:10] ULMANDRA

Honestly, I can't believe you made me think about all that with a single meal.

[10:14] ULMANDRA

You're a cunning man.

[10:16] ULMANDRA

Now that that's decided, let's get out of here.

[10:19] UCHIMURA

What? We're traveling at night?

[10:22] ULMANDRA

This will keep the road bright even at night.

[10:24] ULMANDRA

Magical beasts fear the light and won't attack.

[10:28] UCHIMURA

Is that magic, too?

[10:29] ULMANDRA

Yes.

[10:31] ULMANDRA

Inaccessible to demi-humans and usable only by demons, it is the knowledge of all things.

[10:37] ULMANDRA

That is magic.

[10:38] UCHIMURA/ID

I see.

[10:41] UCHIMURA

The demi-humans led by Ms. Gnome train every day because they can't use magic.

[10:48] UCHIMURA

By the way, is Ms. Sylphid a demon or a demi-human?

[10:52] ULMANDRA

I don't know, but if she's known as the Archmage of Storms, she must be a demon.

[10:56] ULMANDRA

She never attends Big Four meetings in person.

[11:00] UCHIMURA/ID

She's always the only one joining remotely?

[11:03] UCHIMURA

How bold of her.

[11:04] ULMANDRA

Anyway, that's not important. Let's go.

[11:07] UCHIMURA

Hey, wait! Ms. Ulmandra!

[11:12] UCHIMURA

Anyway, that's certainly impressive.

[11:14] UCHIMURA

But isn't it a little inconvenient?

[11:16] ULMANDRA

Huh?

[11:17] UCHIMURA

Even against the hellhog, you struggled at first.

[11:21] UCHIMURA

It's because this isn't particularly fatal.

[11:24] UCHIMURA

You can change your body using magic,

[11:27] UCHIMURA

but the time it takes to return to normal is a drawback.

[11:31] UCHIMURA

It would be more efficient to equip yourself with weapons from the start.

[11:34] UCHIMURA

When cooking, if you'd used an oven from the start,

[11:37] UCHIMURA

you wouldn't have burnt the food.

[11:38] UCHIMURA

Instead of fixating on magic, why not utilize efficient substitutes?

[11:43] UCHIMURA

The same goes for your clothing.

[11:45] UCHIMURA

Instead of dressing so lightly, shouldn't you wear something more protective?

[11:53] UCHIMURA

Huh? What?

[11:55] ULMANDRA

Uchimura.

[11:56] UCHIMURA

Yes?

[11:57] ULMANDRA

Perhaps you are right, but...

[12:01] ULMANDRA

Your words insult me.

[12:03] UCHIMURA

What?!

[12:04] ULMANDRA

Change of plans.

[12:06] ULMANDRA

You can stay here and return in the morning with an orc escort.

[12:10] UCHIMURA

Ms. Ulmandra?

[12:11] ULMANDRA

I trusted you a little, but I'm disappointed.

[12:15] ULMANDRA

You're merely a human from another world after all.

[12:17] ULMANDRA

Your efficient thinking is incompatible with us demons.

[12:22] UCHIMURA/ID

I screwed up.

[12:26] UCHIMURA/ID

What? How did I make her mad?

[12:29] UCHIMURA/ID

No, wait. For now, I should go after her and apologize.

[12:36] UCHIMURA/ID

There's no way!

[12:37] UCHIMURA/ID

If I encounter monsters in the woods at night, it'll be game over!

[12:40] UCHIMURA/ID

Wait, Ms. Ulmandra! Please wait!

[12:47] DEMON LORD

Well done defeating that magical beast.

[12:51] DEMON LORD

By the way, Ulmandra returned during the night,

[12:56] DEMON LORD

while you returned this morning with an orc escort.

[13:01] DEMON LORD

Did something happen?

[13:03] UCHIMURA

Demon Lord, I...

[13:07] UCHIMURA

I'm not fit to be an elite general!

[13:10] DEMON LORD

I see. I understand what happened.

[13:13] UCHIMURA

I'm terribly sorry, Your Majesty!

[13:15] UCHIMURA

An elite general who disrupts relationships between colleagues is unfit to serve!

[13:18] UCHIMURA

I shall take responsibility by leaving my post!

SIGN SQUEEZE

[13:21] DEMON LORD

Don't be imprudent.

[13:22] DEMON LORD

Uchimura, go clear up Ulmandra's confusion and reconcile with her.

[13:28] DEMON LORD

That's an order.

[13:30] UCHIMURA/ID

What? A task from the Demon Lord?

[13:32] UCHIMURA

I understand.

[13:34] DEMON LORD

Uchimura, this isn't just an interpersonal issue.

[13:39] DEMON LORD

For you, this will be a good opportunity to learn about this world.

[13:43] MOB

What's wrong with that guy?

[13:45] MOB

Yikes.

[13:45] MOB

Look at him.

[13:46] UCHIMURA/ID

I don't understand.

[13:47] UCHIMURA/ID

What was Ms. Ulmandra so angry about?

[13:51] (Flashback) ULMANDRA

Your efficient thinking is
incompatible with us demons.

[13:55] UCHIMURA

Demons...

[13:57] UCHIMURA/ID

*There are two species here.
Demons and demi-humans.*

[14:01] UCHIMURA/ID

*Before coming to this world,
I had the impression*

[14:04] UCHIMURA/ID

*that demons were intellectual and
demi-humans like orcs were wild, but...*

[14:09] UCHIMURA

Those are demi-humans.

[14:11] UCHIMURA

Demon.

[14:13] UCHIMURA

Demi-human.

[14:14] UCHIMURA

Demons.

[14:16] UCHIMIRA/ID

In this world, it's the other way around.

[14:18] UCHIMIRA/ID

*With Ms. Ulmandra first
and foremost among them,*

[14:20] UCHIMIRA/ID

*demons expose more skin
and are far more wild.*

[14:22] UCHIMIRA/ID

But why?

[14:24] UCHIMIRA/ID

*Attire reflects the era, culture,
and even religion and thinking.*

[14:28] UCHIMIRA/ID

And what do demons think?

[14:30] (Flashback) ULMANDRA

Usable only by demons, it is
the knowledge of all things.

[14:34] (Flashback) ULMANDRA

That is magic.

[14:36] UCHIMIRA/ID

Are non-demons really incapable
of using magic no matter what?

[14:42] UCHIMIRA/ID

Abandon your assumptions.

[14:43] UCHIMIRA/ID

*Are there any fact-based documents
on how magic works in this world?*

[14:47] UCHIMURA

This is it.

[14:49] UCHIMIRA/ID

*"For demons, a beautifully-trained
body is a source of pride."*

[14:53] UCHIMIRA/ID

*"This is because a strong body is required
to increase one's magic power and cast spells."*

[14:58] UCHIMIRA/ID

*So the stronger they get, the
more magic power they have.*

[15:01] UCHIMIRA/ID

That's the truth of this world.

[15:04] UCHIMIRA/ID

That's why demons wear skimpy clothes.

[15:06] UCHIMIRA/ID

To show off their magic power and pride.

[15:10] UCHIMIRA/ID

In other words, I...

[15:12] (Flashback) UCHIMURA

Instead of dressing so lightly, shouldn't
you wear something more protective?

[15:18] UCHIMIRA/ID

I rejected Ms. Ulmandra herself.

[15:22] UCHIMIRA/ID

Of course she got mad!

[15:23] UCHIMIRA/ID

That was a total misunderstanding of culture!

[15:25] UCHIMIRA/ID

*Didn't I learn that from
negotiating with Mr. Tarius?*

[15:27] (Flashback) TARIUS

No! No!

[15:29] UCHIMIRA/ID

Demon Lord, thank you.

[15:31] UCHIMIRA/ID

*Because of you, I realized
the truth of this world.*

[15:35] UCHIMIRA/ID

However...

[15:36] UCHIMURA

How will I reconcile with
Ms. Ulmandra? I don't know!

[15:44] OLULU

I'm done chopping wood.

[15:46] OLULU

What's next?

[15:47] OLULU

Huh?

[15:48] OLULU

What? Who? An evil god?

[15:51] OLULU

No, wait...

[15:54] OLULU

Ms. Ulmandra?

[15:55] ULMANDRA

Uchimura hates me! What am I going to do?

[15:59] OLULU

Huh? What happened?

[16:03] ULMANDRA

He didn't compliment me...

[16:05] OLULU

What do you mean?

[16:07] ULMANDRA

Uchimura didn't compliment my body!

[16:11] OLULU/ID

What is she talking about?

[16:14] OLULU

Um, Ms. Ulmandra...

[16:16] ULMANDRA

Uh huh?

[16:17] OLULU

I realized this from working for him,

[16:19] OLULU

but Mr. Uchimura's values
are different from ours.

[16:22] ULMANDRA

Huh?

[16:23] OLULU

I believe Mr. Uchimura doesn't think
exposing one's skin is a good thing.

[16:28] ULMANDRA

That's absurd! Then what does
he think that makes me?

[16:31] OLULU

A nympho...

[16:32] ULMANDRA

A nympho?

[16:33] ULMANDRA

Why? I keep those areas covered!

[16:36] OLULU

I don't know what demons consider shameful.

[16:41] ULMANDRA

Then all the ways I've tried
to show off so far...

[16:45] OLULU

They mostly worked against you.

[16:48] ULMANDRA

Have I been making a terrible mistake?!

[16:51] OLULU

Please stop! You'll break the floor!

[16:54] ULMANDRA

Olulu.

[16:56] ULMANDRA

What should I do?

[17:00] OLULU

Well, Mr. Uchimura told me something
the day I started working for him.

[17:06] (Flashback) UCHIMURA

Olulu, since we'll be working together,

[17:09] (Flashback) UCHIMURA

I'd like you to conduct yourself
freely and not fear mistakes.

[17:12] (Flashback) OLULU

Freely?

[17:14] (Flashback) UCHIMURA

You have a tendency to worry too much.

[17:17] (Flashback) UCHIMURA

So conduct yourself freely, and
talk to me about anything.

[17:20] (Flashback) UCHIMURA

If you need anything, I'll support you.

[17:22] (Flashback) UCHIMURA

We'll come up with solutions together.

[17:24] OLULU

That's the kind of person Mr. Uchimura is.

[17:26] OLULU

So it's all right. You can trust him.

[17:30] ULMANDRA

Okay...

SIGN Bar

SIGN Demon Overlordy

SIGN Ganmodoki

SIGN Konbu
SIGN Hanpen
SIGN Mochikinchaku
SIGN Tendon
SIGN Atsuage
SIGN Chikuwa
SIGN Shirataki
SIGN Konjac

[18:00] UCHIMURA

Nothing pairs better with sauce
than a sweet Japanese sake.

[18:03] UCHIMURA

Sweet for sauce, dry for salt.

[18:07] UCHIMURA/ID

This is perfect.

[18:08] MASTER

Here you go.

[18:22] UCHIMURA

So good.

[18:24] MASTER

They're homemade.

[18:35] UCHIMURA/ID

I've never seen the master smile before.

[18:43] UCHIMURA/ID

That's it!

[18:51] UCHIMURA/ID

There's no need to think so hard about it.

[18:56] UCHIMURA/ID

*It's important to try to understand
the other person's culture, but...*

[19:08] UCHIMURA

Ms. Ulmandra!

[19:09] ULMANDRA

Uchimura!

[19:14] UCHIMURA/ID

I can't fixate on that.

[19:17] UCHIMURA/ID

First, I need to honestly convey my feelings.

[19:25] UCHIMURA

I think your body is very
sexy, Ms. Ulmandra!

[19:28] ULMANDRA

I'm not a nympho! I just wanted
you to compliment my body!

[19:33] UCHIMURA & ULMANDRA

What?

[19:35] UCHIMURA

No, wait.

[19:37] UCHIMURA

I simply wanted to compliment your body,
but I have a limited vocabulary.

[19:42] ULMANDRA

I just wanted to tell you I'm not a
nympho. I had no other intentions.

[19:51] UCHIMURA

Um, I didn't know the first thing about you.

[19:56] UCHIMURA

I'm really sorry!

[19:56] ULMANDRA

What?

[19:57] ULMANDRA

You've been researching demons?

[20:01] ULMANDRA

You're such a sincere and honest idiot.

[20:05] ULMANDRA

I'm sorry, too.

[20:07] ULMANDRA

I forced my standards on you.

[20:09] ULMANDRA

I even became emotional and
abandoned you in the woods.

[20:11] UCHIMURA

I did feel like my life
was in danger then...

[20:16] UCHIMURA

Ms. Ulmandra.

[20:18] UCHIMURA

We both realized our mistakes
and learned about each other.

[20:21] UCHIMURA

Don't you think we could
become good partners?

[20:25] ULMANDRA

P-Partners...

[20:28] ULMANDRA

Well, I'm sure we won't be bad.

[20:31] ULMANDRA/ID

Was that a confession?

[20:32] ULMANDRA/ID

*Is "partners" a roundabout way of
confessing his feelings for me?*

[20:35] UCHIMURA/ID

*Great. Now I can continue
working harmoniously with her.*

[20:40] DEMON LORD

The alliance with the ogres and the unification of the seven tribes

[20:44] DEMON LORD

has dramatically increased the scale of the Demon Army.

[20:48] DEMON LORD

I grant you this distinguished service award for facilitating that unification.

[20:52] DEMON LORD

Raise your head, Overseas Manager and Elite General Dennosuke Uchimura.

[20:58] UCHIMURA

Yes, sir.

[20:58] DEMON LORD

You've achieved much in a short amount of time.

[21:02] DEMON LORD

I grant you this magic stone in recognition of your success.

[21:11] UCHIMURA

I am honored to receive an award from Your Majesty.

[21:15] UCHIMURA

However, I could not have achieved this success alone, so...

[21:31] UCHIMURA

This is for you, Ms. Ulmandra.

[21:33] ULMANDRA

What?!

[21:34] UCHIMURA

This jewel belongs to both of us.

[21:37] UCHIMURA

Will you accept?

[21:39] ULMANDRA

A-Are you stupid?!

[21:41] UCHIMURA/ID

What?! She's insulting me now?

[21:43] UCHIMURA

Please accept it!

[21:44] OLULU

Mr. Uchimura probably doesn't know

[21:44] UCHIMURA

As your partner, I won't be satisfied otherwise!

[21:47] ULMANDRA

I'm not accepting this in

front of all these people!

[21:47] OLULU

that giving a member of the opposite sex
a magic stone is a marriage proposal.

[21:50] UCHIMURA

Can't you make an exception?

[21:52] ULMANDRA

If you must give it to me,
do it someplace quieter!

[21:54] ULMANDRA

Do it romantically!

[21:57] SYLPHID

Dennosuke Uchimura...

[21:57] UCHIMURA

What do you mean? Come on! Why not?

[21:59] SYLPHID

He's ingratiated himself to them
despite his incompetence.

[22:00] UCHIMURA

Come on, please! Please accept it!

[22:02] UCHIMURA

I'm begging you!

SIGN Omoide Makura/Kyoko Kosaka

[23:35] MASTER

Oshinko.

[23:37] MASTER

When written in kanji, it means "new aroma."

[23:41] MASTER

And aromas awaken old memories.

[23:44] MASTER

Yes...

[23:45] MASTER

Oshinko are a time machine.

Revision #1

Created 2026-06-23 01:25:18 UTC by whimsee

Updated 2026-06-23 01:25:19 UTC by whimsee